

Pelléas y Mélisande (Claude Debussy)

Dónde transcurre la acción

En la Edad Media, en el imaginario reino de Allemonde.

Personajes principales

Arkel	Rey de Allemonde
Pelléas	Nieto de Arkel
Golaud	Hermanastro de Pelléas
Mélisande	Esposa de Golaud
Yniold	Hijo de Golaud
Geneviève	Madre de Pelléas y Golaud

ACTO PRIMERO

Escena primera

Golaud, nieto del rey Arkel, se ha perdido en el bosque donde se ha adentrado en una cacería.

Persiguiendo a un jabalí malherido, encuentra a Mélisande, llorosa junto a una fuente.

La joven responde con evasivas a las preguntas de Golaud, que observa un objeto brillante dentro del agua: es una corona de oro que le ha caído a Mélisande.

Golaud quiere recuperar la corona, pero la joven se opone. Golaud dice ser nieto de Arkel, el anciano rey de Allemonde, y convence a Mélisande de que no permanezca allí, pues ya está oscureciendo.

Escena segunda

Castillo de Arkel.

Geneviève, nuera de Arkel y madre de Golaud y de Pelléas, lee al rey una carta de Golaud explicando cómo encontró a Mélisande en el bosque y que se han casado hace seis meses.

Golaud pide permiso a su abuelo para regresar al castillo con ella. Si aprueba su matrimonio, al tercer día de recibir la carta, se encenderá una luz en la torre del castillo para que Golaud la pueda ver cuando llegue por mar. Si no ve la luz, se irá lejos para siempre.

El rey accede a su petición porque Golaud se encuentra solo tras enviudar y su hijo, Yniold, necesita una segunda madre.

Pelléas, hermano de Golaud, también pide permiso al rey para ir a visitar a un amigo, Marcellus, gravemente enfermo. Pero Arkel prefiere que se quede para recibir a su hermano y también porque el padre de Pelléas está enfermo y el rey quiere que su hijo se quede para cuidarlo.

Escena tercera

El barco con Mélisande a bordo llega a la orilla.
Geneviève se encuentra con ella y con Pélleas,
y les acompaña hasta el castillo.
Mientras caminan contemplando el mar,
observan que se aproxima una tempestad.

ACTO SEGUNDO

Escena primera

Mélisande se encuentra con Pelléas en el patio del castillo,
cerca de la Fuente de los Ciegos.
Juega con su anillo de boda, que finalmente cae dentro del agua.

Escena segunda

Cuando Mélisande llega al castillo, encuentra a Golaud herido.
Justo en el momento en que el anillo de Mélisande
caía en el agua de la fuente, él caía del caballo.
Ahora su esposa lo cuida, pero confiesa que no es feliz.
Encuentra el castillo viejo, frío y oscuro,
al igual que los bosques que lo rodean.

Golaud se preocupa por Mélisande
y cuando le coge las manos para consolarla,
advierde la falta del anillo.
Ella dice que lo ha perdido en una gruta que hay cerca del mar.
Golaud le ordena que vaya a buscarlo,
a pesar de que se aproxima la noche.
Ante la resistencia de ella, hace que la acompañe Pélleas.

Escena tercera

Llegan ante la gruta
y Pelléas toma la mano de Mélisande para ayudarla a entrar.
La luna ilumina por un momento el fondo de la gruta
donde ven a tres vagabundos durmiendo.
Marchan sin despertarlos.

ACTO TERCERO

Escena primera

Mélisande está peinando su larga cabellera
asomada al balcón de su ventana.
Pelléas, que ha llegado bajo su balcón,
por el camino que rodea el castillo,
juega a enzarzarse con la cabellera de la joven.

Golaud llega por el mismo camino y contempla sus juegos,
pero al principio no sospecha nada.

Escena segunda

Sin embargo, poco a poco, percibe una relación
demasiado estrecha entre Mélisande y Pelléas.
Más tarde acompaña a su hermano a las profundidades del castillo
y siente la tentación de tirarlo al fondo de un precipicio.

Escena tercera

Cuando salen de las mazmorras,
Golaud avisa a su hermano de que deje tranquila a Mélisande,
que está embarazada.

Escena cuarta

En el patio del castillo, Golaud está con su hijo Yniold,
bajo la ventana de Mélisande.
Le interroga para averiguar qué relación
tienen Pelléas y Mélisande.
El joven Yniold, asustado por la violencia de su padre,
no puede responderle.
El padre lo levanta para que mire por la ventana
y le explique qué ve. Yniold dice que Mélisande está con Pélleas.
Los celos de Golaud crecen por momentos.

ACTO CUARTO

Escena primera

Una sala del castillo.

El padre de Pelléas se ha recuperado de su enfermedad.

El joven Pelléas podrá partir a ver a su amigo Marcellus.

En un breve encuentro con Mélisande,
acuerdan verse por la noche.

Escena segunda

Los celos de Golaud estallan al saber que Pelléas
quiere hablar con su esposa. Va a buscarla y, ante Arkel,
la humilla y la maltrata, reprochándole su coqueteo con Pelléas.
Su padre le reprocha esta conducta y Golaud se va.

Escena tercera

El pequeño Yniold, en el jardín del castillo,
intenta arrancar inútilmente una piedra
mientras pasa un rebaño de ovejas.

Escena cuarta

Por la noche, cuando Pelléas se encuentra con Mélisande
le anuncia que debe partir porque se ha enamorado de ella.
Cuando la pareja se abraza, llega Golaud, que,
poseído por los celos, mata a su hermano.

ACTO QUINTO

Estancia del castillo donde Mélisande acaba de dar a luz a su hija.

El médico explica al rey Arkel que la joven está muy débil.

Golaud desea ver a su esposa para que confiese si le ha sido infiel,
pero Mélisande muere sin responder.

Arkel, hundido en la tristeza, contempla a la hija de Mélisande
y le desea una existencia mucho más feliz que la de su madre
que yace, muerta, en la cama.



Los textos de Lectura Fácil siguen
las directrices internacionales de la IFLA
(International Federation of Library Associations
and Institutions) en cuanto al lenguaje, el contenido
y la forma, a fin de facilitar su comprensión.
La Asociación Lectura Fácil ha realizado esta versión en Lectura Fácil.